Porównanie tłumaczeń Jana 4:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówi jej ― Jezus: Ja jestem, ― mówiący ci. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówi jej Jezus Ja jestem mówiący tobie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus jej powiedział: Jestem Nim Ja,\* który z tobą rozmawiam.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówi jej Jezus: Ja jestem, mówiący ci. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówi jej Jezus Ja jestem mówiący tobie |

1. 1) <x>480 14:61-62</x>; <x>500 8:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 9:37</x> [↑](#footnote-ref-3)